



INSTITUTO de ENSEÑANZAS a DISTANCIA de ANDALUCÍA

PAU
Mayores de 25 años

Contenidos

Inglés

Daily Life: Leading a Healthy Life

En esta sección vamos a trabajar con textos relacionados con lo que se supone que es llevar una vida sana. Hablaremos de alimentación, deporte, estilos de vida... En cuanto a la gramática que trabajaremos, nos centraremos en las oraciones condicionales, tanto en su estructura como en su uso y especialmente en como se traducen al castellano.



Foto de [Madame furie](#) en Flickr bajo licencia de CC

Actividad de lectura

Como ya sabes la prueba a la que te enfrentarás es una traducción. Así pues lo más importante es hacer cuantas más traducciones sea posible. Para ello te vamos a proponer 5 textos para traducir en este tema. Aquí tienes el primero. Como siempre primero léelo para tener una idea de qué va el texto para después hacer tu traducción.



Vegans, vegetarians and omnivores

To understand everything easily, we tend to classify, to name things in such a way that we know what to expect. We do it even according to what we choose to live on. There are vegetarians, omnivores, vegans, etc.

From a vegetarian point of view, an omnivore eats all types of food, including fish, flesh, fruit and vegetables, without the slightest concern about how that food is

For people who eat meat, a vegetarian is someone who eats plants, basically vegetables and fruit, and all vegetarians are the same. However, many vegetarians also eat products coming from animals. If they eat cheese, yoghurt or drink animal milk, they are still called vegetarians. The idea is that to obtain this food, no animal is killed. That is one of their deepest worries.

And there are also vegans or radical vegetarians. If a vegetarian refuses to eat not only meat but also eggs, dairy products and all other animal-derived ingredients, he or she is called vegan. In addition, most vegans do not use anything coming from animals, including leather, fur or wool. That is why they are sometimes called radical vegetarians, but what most clearly defines them is a profound respect for animal rights.

There are also pescatarians, raw vegetarians, flexitarians, etc but we are not going to go further on this. To start with, this is more than enough.

Importante

Como ayuda aquí tienes unos enlaces a listados de vocabulario que pueden resultarte útiles, relacionados con:

Salud y enfermedades

La cocina

Los alimentos

Actividad de lectura

A la hora de traducir, a menudo te pueden ayudar tus propios conocimientos del tema del texto. Para probar, vas a leer un texto con el título *To smoke or not to smoke is not the question*. Seguramente adivinarás que trata sobre el tabaco y el fumar. Piensa, antes de leerlo, cuáles podrían ser los argumentos que puedan salir. Luego, cuando lo lees por primera vez, probablemente te ayudará a entenderlo.



Imagen en Flickr de [Lori Greig](#) bajo [CC](#)

To Smoke or not To Smoke is not the Question

Everyone agrees that smoking is bad for our health. As a non-smoker, that's the reason why I have often wondered why smokers are unaware of its terrible effects.

Advertising has always made it attractive to smoke due to the image of success that it is transmitted. However, we all know someone who has health problems as a result of smoking. We all relate cancer to tobacco but only because we are often told so. Many people don't know why this is true. And

that is what I am going to tell you.

A cigarette contains many components, including tar, nicotine and carbon monoxide. Some of them are very harmful. Tar, a mixture of chemicals including arsenic, can cause serious lung diseases. A high percent of the tar from tobacco smoke remains in the smoker's lungs.

Nicotine is a drug more addictive than heroin and it reaches the brain in a few seconds. One of its major effects is an increased heart rate and blood pressure.

Carbon monoxide is a poisonous gas which is formed when a cigarette is lit. The red blood cells absorb it more easily than oxygen, so up to fifteen percent of a smoker's blood may be carrying carbon monoxide instead of oxygen. As a consequence, the heart has to work harder to pump less oxygen around the body and obviously breathing becomes more difficult.

Please, smokers, have a look at the cigarette packet you have with you, read the advice slowly, look at the image carefully and quit smoking. The sooner you do it, the better it will be for you.

Actividad de lectura

A continuación tienes una serie de mensajes y consejos relacionados con el tabaco. Probablemente conocerás muchos de ellos. Tradúcelos con la ayuda del material que te sea necesario.

1. *Don't make children breathe your smoke.*
2. *Quitting smoking now greatly reduces serious damages to your health.*
3. *Smoking by pregnant women may result in fetal injury, premature birth and low birth weight.*
4. *Tobacco kills millions of people all over the world every year.*
5. *Smokers can improve their respiration by stopping smoking.*
6. *Tobacco seriously damages health.*
7. *Smoking causes cancer and cardiovascular diseases.*
8. *Protect children from breathing your smoke.*
9. *Smoking can kill you.*
10. *Smoking by teenagers may cause lung or pharynx cancer at an older age.*
11. *Non-smokers don't have to breathe the smokers' smoke.*
12. *If you want to improve your quality of life, put out your last cigarette.*
13. *When people smoke, the heat of the smoke damages the pharynx by burning cells. In the long run, this will cause the pharynx cancer.*

Importante

En el texto anterior aparece una estructura oracional que probablemente te habrá llamado la atención. Al final del texto nos dice:

The sooner you do it, the better it will be for you.

Se trata de una oración con una estructura comparativa muy peculiar. En esa oración compuesta, tenemos dos cláusulas, y en las dos y en posición inicial aparece un adjetivo en forma comparativa (*soon - sooner, good - better*) con el artículo antepuesto y tras ellos el resto del enunciado. La traducción de esa oración es *Cuanto o Mientras antes lo hagas, mejor será para ti*. Se establece una relación de dependencia o de proporcionalidad entre las dos partes. Pueden ser de forma positiva o negativa. Fíjate en los siguientes ejemplos.

1. *The more I drink, the thirstier I feel.*
Cuanto más bebo, más sediento me siento.
2. *The more comfortable a sofa is, the easier it is to fall asleep on it.*
Cuanto más cómodo es un sofá, más fácil es quedarse dormido en él.

Cuanto más me ignoras, más cerca me siento.

4. *The simpler the plot of a film is, the likelier it is to be a box office success.*

Cuanto más simple es el argumento de una película, más probable es que sea un éxito de taquilla.

Actividad de lectura

Lee el siguiente texto. Se trata del vínculo tan fuerte que crea un padre con su hijo a través del deporte. Además es una historia real conmovedora y que probablemente conozcas.



Imagen en Flickr de [Ellery Chen](#) bajo [CC](#)

Team Hoyt

The image that we associate with sports is athletic perfect bodies and of course we think of top sportsmen. However, there so many incredible moving stories of amateur athletes and personal sacrifices.

Rick Hoyt was born in 1962 to Dick and Judy Hoyt and as a result of oxygen deprivation to Rick's brain at the time of his birth, he has cerebral paralysis. Although they were told that there was little hope for

their son to live a "normal" life, they fought for his inclusion in community, sports, education and workplace by making everyone look beyond his physical limitations. Years later he attended Boston University, and he graduated with a degree in Special Education in 1993.

In the spring of 1977, he told his father that he wanted to participate in a 5-mile benefit run for a Lacrosse player who had been paralyzed in an accident. They did it. That night, he told his father, "Dad, when I'm running, it feels like I'm not handicapped."

This was just the beginning of what would become over 1,000 races completed, including marathons and triathlons. He rode a special two-seater bicycle, or swam with Rick on a boat and a cord attached around his waist, or pushed his wheelchair. They even biked and ran across the U.S. in 1992, completing a full 3,735 miles in 45 days. The 2009 Boston Marathon was officially Team Hoyt's 1000th race. Neither Dick or Rick were ready to retire yet.

Rick was once asked, if he could give his father one thing, what would it be? Rick responded, "The thing I'd most like is for my dad to sit in the chair and I would push him for once."

Una vez leído y entendido, tradúcelo con los medios que creas necesarios. Aquí te damos una serie de aclaraciones, por si las necesitas, que podrían serte útiles.

Importante

probablemente habrás tenido algún problema. Son estas:

1. *...that there was little hope **for their son to live a "normal" life** .*

2. *The thing I'd most like is **for my dad to sit in the chair** and I would push him for once.*

Prueba a traducirlas pensando en que el sintagma nominal que aparece tras el *for* es el sujeto del verbo que va en infinitivo con *to* , y el *for* no se traduce.

Y también es posible que te haya sorprendido la siguiente:

3. *They fought for his inclusion in community, sports, education and workplace **by making everyone look beyond his physical limitations**.*

Aquí debes pensar que ese *by* no se traduce y que lo que viene detrás con el verbo en gerundio indica el modo mediante el cual se realiza la acción del verbo principal.

Comprueba ahora si las has traducido correctamente.

1. *...that there was little hope **for their son to live a "normal" life**.*

...que había pocas esperanzas de que su hijo tuviera una vida "normal".

2. *The thing I'd most like is **for my dad to sit in the chair** and I would push him for once.*

Lo que más me gustaría es que mi padre se sentara y yo lo empujara una vez.

3. *...they fought for his inclusion in community, sports, education and workplace **by making everyone look beyond his physical limitations** .*

...lucharon por su inclusión en la comunidad, los deportes, la educación y el trabajo haciendo que todo el mundo mirara más allá de sus limitaciones físicas.

Ejercicio resuelto

Una vez que tengas tu traducción, contrástala con la que te proponemos aquí. Recuerda que no hay una única traducción válida, que puede haber una cierta variedad de alternativas, siempre y cuando se transmitan las ideas que se presentan en el texto que estemos trabajando.

Actividad de lectura

Lee el siguiente texto que esperamos que te resulte interesante. Tiene que ver con una alternativa planteada a nuestra forma de alimentarnos y a la llamada comida rápida.



Imagen en Flickr de [Denna Jones](#) bajo [CC](#)

Slow Food

Everyone knows what fast food is but, have you heard of slow food? You may think that I am joking but there is a Slow Food Movement which aims to preserve cultural cuisine and in so doing to preserve the food plants and seeds, domestic animals and farming within a region.

The Slow Food movement has its origins in the 1980s in Italy. When McDonald's planned to build an franchise outlet near the Piazza di Spagna in Rome in 1986, Carlo Petrini organised a demonstration in which he and his followers brandished bowls of macaroni as weapons of protest. Their demonstration was successful and in 1989 Carlo founded the International Slow Food Movement which is against fast food, fast life, non-sustainable food production and the destruction of local economies. He has written a number of

books on Slow Food, providing convincing arguments to persuade us to watch what, and how, we consume.

One of the key tenets of Slow Food is the belief in the right to pleasure, to really enjoy what we eat. They encourage people to consider every meal a social event based around the preparation and consumption of food among friends and family.

Another important component of the Slow Food movement is the commitment to educating children about the origins and taste of food, to help them to have a connection to the food they eat. It aims to help children develop their senses and their appreciation of food and the pleasure of eating as a gastronomic and social event.

Next time you sit down at a table to eat, don't wolf your food down but think about how you could turn a daily habit into a moment of pleasure and health.

Importante

Influencia del francés en el inglés

Las lenguas están vivas, son como seres vivos que nacen, crecen, se desarrollan y mueren. Incluso a veces se reproducen, si pensamos en lenguas que surgen de otras como ocurrió con las lenguas que proceden del latín. Comento esto porque una de las formas en las que crecen las lenguas es adquiriendo palabras nuevas, o bien a través de los mecanismos de formación o a través de la adquisición de palabras de otras lenguas.

Todos sabemos que el inglés surge de palabras a casi todas, si no a todas, las lenguas. Pero no sé si todos sabemos que el inglés también ha adquirido y adquiere palabras de otras lenguas. Como ejemplo, en el texto aparece **Cuisine** (cocina) no como lugar si no como actividad entendida de forma abstracta. Cuando decimos *La comida española es muy valorada en todo el mundo*, en inglés sería *Spanish cuisine is appreciated all over the world*.

El francés es una lengua que surge al inglés de una enorme cantidad de palabras aunque más en el pasado que en la actualidad. ¿Sabes el porqué? En el año 1066 se instalan los normandos procedentes del norte de Francia en el trono inglés, llevando con ellos su cultura y su lengua. Esta ocupación con fuertes vínculos con el continente se mantiene hasta el siglo XV. Una de las consecuencias más evidentes de este hecho es la cantidad de palabras francesas que pasan al inglés.

Aquí tienes algunos ejemplos más por campos semánticos con algunos significados.

Law (ley) and government: attorney (abogado), bailiff (alguacil), chancellor (ministro, canciller, rector), chattel (bienes), country, court (juzgado), crime, defendant (demandado, acusado), evidence (prueba, evidencia), government, jail (cárcel), judge (juez), jury (jurado), larceny (robo), noble, parliament, plaintiff (demandante), prison, revenue (ingresos), state, tax (impuesto), verdict

Church (iglesia) : abbot (abad), chaplain (capellán), chapter (capítulo), clergy (clero), friar (fraile), prayer (oración), preach (predicar), priest (sacerdote), religion, sacrament, saint, sermon

Nobility: baron, baroness; count, countess; duke, duchess; marquis, marquess; prince, princess; viscount, viscountess; noble, royal

Military : army (ejército), artillery, battle, captain, company, corporal (cabo), defense, enemy, marine, navy (marina), sergeant, soldier, volunteer (voluntario)

Cooking : beef (ternera (carne de vaca)), boil (hervir), broil (asar a la parrilla), butcher (carnicero), dine (cenar), fry (freír), mutton (cordero (carne de oveja)), pork (cerdo (carne de cerdo)), poultry (carne de ave), roast (asar), salmon, stew (estofado, guiso), veal (ternera (carne de ternero))

Culture and luxury goods (artículos de lujo) : art, bracelet, claret, clarinet, dance, diamond, fashion (moda), fur (piel), jewel (joya), oboe, painting, pendant (colgante largo), satin (satén), ruby, sculpture

Other: adventure, change, charge (acusación), chart (mapa, gráfico), courage (valor, ánimo), devout (devoto), dignity, enamour (enamorado), feign (fingir), fruit, letter, literature, magic, male (varón, masculino, macho), female (femenino, hembra), mirror (espejo), pilgrimage (peregrinación), proud (orgulloso), question (preguntar, interrogar), regard (consideración), special

Importante

En esta unidad vamos a trabajar la expresión de la condición con las oraciones condicionales. Cuando planteamos una condición, consideramos su cumplimiento necesario o condicionante para la realización de otra acción. Veamos un ejemplo:

If you don't wear suntan cream, you will get sunburnt (Si no usas crema solar, te quemarás con el sol)

Que te quemes o no va a depender de que uses o no la crema solar.

En ese ejemplo vemos que cuando hablamos de oraciones condicionales, lo que tenemos son oraciones compuestas con al menos dos partes, una de ellas será la condición e irá introducida por un conector condicional y la otra será la proposición principal. El orden no es significativo.

Los conectores más comunes en inglés son *If (si)* y *Unless (a menos que, a no ser que)*. Existen básicamente tres tipos de oraciones condicionales que desglosaremos y explicaremos en los siguientes apartados. Aquí nos vamos a limitar a presentarlos con un mismo ejemplo y su traducción.

● **Tipo I:** *If you wear trainers, your feet will sweat a lot. (Si te pones zapatillas deportivas, tus pies te sudarán mucho.)*

● **Tipo II :** *If you wore trainers, your feet would sweat a lot. (Si te pusieras zapatillas deportivas, tus pies te sudarían mucho.)*

● **Tipo III:** *If you had worn trainers, your feet would have sweated a lot. (Si te hubieras puesto zapatillas deportivas, tus pies te habrían sudado mucho.)*

Además de los conectores condicionales indicados también podemos encontrarnos los siguientes: *On condition that (a condición de que ,* que indica una fuerte imposición), *In case (por si (acaso) ,* que también lleva implícita la idea de finalidad), *As long as* y *So long as* (ambos pueden traducirse por *si y solo si*), *Provided (that)* y *Providing (that)* (que también pueden traducirse por *si y solo si* , aunque son más formales que los dos primeros).

1. *Wear your helmet when skating **in case** you fall down. (Ponte el casco cuando patines por si te caes.)*

2. **Providing that** *you change your eating habits, you will improve your health. (Si y solo si cambias tus hábitos alimenticios, mejorarás tu salud.)*

3. *The project will be approved **on condition that** no one raises any objections. (El proyecto se aprobará a condición de que nadie ponga objeción alguna.)*

4. *You can come into the house **as long as** you put out your cigarette. (Puedes entrar en la casa si apagas el cigarrillo.)*

Importante

Condicional tipo I

Esta condicional la usamos para expresar situaciones reales en el presente, situaciones que pueden darse según las circunstancias existentes en el presente.

Las reconoceremos fácilmente porque existe una correlación entre los tiempos verbales que aparecen en las dos proposiciones. En la proposición condicional, y que irá introducida por alguno de los conectores condicionales, el verbo aparece en presente simple y en la principal puede ir en futuro simple, presente simple, modales de presente y el imperativo, como muestra el siguiente esquema:

Estructura más básica: **IF/ UNLESS + Presente Simple, Futuro Simple (Will + Infinitivo)**

Posibles variantes: **IF/ UNLESS + Presente Simple, Imperativo / Presente Simple / Modal**

Ejemplos :

1. *Unless you eat fruit and vegetables, your diet won't be healthy. (A no ser que comas frutas y verduras, tu dieta no será sana.)*
2. *You will be tired in the morning if you don't sleep more than five hours. (Estarás cansado por la mañana si no duermes más de 5 horas.)*
3. *If you want to lose weight, eat less greasy food. (Si quieres perder peso, come menos alimentos grasos.)*

Ejercicio resuelto

Traduce las siguientes oraciones de acuerdo con lo arriba explicado.

1. *I will get the popcorn if you buy the drinks.*
2. *If he eats so many cakes, he will have a stomach ache later.*
3. *My parents will install air-conditioning if temperatures continue to be so high.*
4. *My father will go to the doctor only if he has an unbearable pain.*

- 7. I will prepare breakfast if I wake up early.*
- 8. You won't be able to drive if you drink alcoholic.*
- 9. The baby will relax if you give him a shower before going to bed.*
- 10. If you quit smoking, you won't cough so much.*
- 11. I will switch off my mobile if I need to have a siesta.*
- 12. She will forgive you if you apologize at once.*
- 13. If he eats so many sweets, he will soon have tooth decay.*
- 14. If you switch off the tv while eating, you will enjoy your meal much more.*
- 15. You will improve your diet a lot if you eat several pieces of fruit every day.*

Importante

Condicional tipo II

Esta condicional la usamos para expresar situaciones hipotéticas en el presente, situaciones que solo podrían darse si cambiaran las circunstancias existentes en el presente.

Las reconoceremos fácilmente porque en este caso en la proposición condicional el verbo aparece en pasado simple y en la principal puede ir en el tiempo condicional simple (*would + Infinitivo*) o el modal *could + Infinitivo* , como muestra el siguiente esquema.

Estructura más básica: **IF + Pasado Simple, Condicional Simple (Would + Infinitivo)**

Posible variante: **IF + Pasado Simple, could/might + Infinitivo**

Cuando usamos el pasado del verbo *to be* , podemos usar tanto *was* como *were* , aunque también nos podemos encontrar *were* usado para todas las personas. En esta condicional tenemos la estructura **If I were you, ...** que la usamos para dar consejos.

Ejemplos :

1. *I wouldn't smoke if I was asthmatic. (Yo no fumaría si fuera asmático.)*
2. *You would improve your English if you lived in London. (Mejorarías tu inglés si vivieras en Londres.)*
3. *If I were you, I would eat more fish and less meat. (Si yo fuera tú, comería más pescado y menos carne.)*

Importante: Fijaos en que aunque usamos un pasado simple en inglés no lo traducimos como un pretérito perfecto simple en español, sino como un imperfecto de subjuntivo.

Ejercicio resuelto

Traduce estas oraciones de acuerdo con lo explicado arriba.

1. *If it rained more, the fields wouldn't be so dry.*
2. *He would feel rested if he had a refreshing sleep.*
3. *You would sleep much better if you didn't have such huge meals before going to*

4. *If she was more outgoing, she would enjoy her time at high school.*
5. *If I were you, I would take an aspirin for my headache.*
6. *If she did more sport, she would be much thinner.*
7. *Juan would go running with you if he didn't have to finish his technology project.*
8. *If she were healthy, she wouldn't have to take so many medicines.*
9. *If I weren't allergic to [dustmites](#) , I wouldn't be asthmatic.*
10. *If she had a job at the moment, she would not be depressed.*
11. *If his father didn't smoke so much, he could breathe properly.*
12. *If I were you, I would walk to work.*
13. *You would have tooth decay if you didn't brush your teeth after eating.*
14. *If I had a baby, I would give him top priority.*
15. *I wouldn't wear my headphones if I had an earache.*

Importante

Condicional tipo III

Se plantean situaciones hipotéticas en el pasado. En este caso lo que se sugiere es un pasado alternativo a acciones que ya han tenido lugar, lo que podría haber ocurrido si las circunstancias del pasado hubieran sido otras.

La estructura básica lleva el verbo de la condición en Pasado Perfecto Simple (*Had + Participio de Pasado*) y en el resultado en el tiempo Condicional Perfecto. (*Would + Have + Participio de Pasado*)

Como variantes, en el resultado puede aparecer varios modales perfectos: *Could, May, Might, Must, Needn't...*

Estructura básica: **IF + Pasado Perfecto** (*Had + Participio de Pasado*) ,
Condicional Perfecto (*Would + Have + Participio de Pasado*)

Posibles variantes: **IF + Pasado Perfecto, Modal + Have + Participio de Pasado**

Ejemplos :

1. *If he had had healthier habits, he wouldn't have had a heart attack so young. (Si él hubiera tenido unos hábitos más saludables, no habría tenido un ataque al corazón tan joven.)*

Si en este ejemplo hubiéramos usado *may* o *might* en lugar de *would* habríamos dado a entender que probablemente no habría tenido el ataque.

2. *If he hadn't worked as a miner, he wouldn't have suffered from lung cancer. (Si no hubiera trabajado como minero, no habría padecido cáncer de pulmón.)*

3. *If he hadn't stepped on the ball, he wouldn't have sprained his ankle. (Si no hubiera pisado la pelota, no se habría torcido el tobillo.)*

Ejercicio resuelto

Traduce estas oraciones teniendo en cuenta lo anteriormente explicado.

1. *If we had known about your health problem, we would have tried to help you.*

- 3. He wouldn't have got wet if he he had carried an umbrella with him.*
- 4. Bikini atoll wouldn't have disappeared if the US government hadn't tested nuclear bombs there.*
- 5. If I had taken that plane to New York, I would have died in the plane crash.*
- 6. If she had driven more carefully, she wouldn't have had the accident.*
- 7. She wouldn't have stopped working early if she hadn't had to go to the dentist.*
- 8. She wouldn't have had an acute pain in her shoulder if she hadn't fallen down the stairs.*
- 9. If she had not got pregnant so young, she would have studied Engineering at university.*
- 10. If the baby had refused to eat some fruit, I would have given him a bottle.*
- 11. If she hadn't swerved to avoid the dog, she wouldn't have lost the control of the car.*
- 12. I wouldn't have called you so late if I hadn't needed your advice.*
- 13. I would have written down your email address if you hadn't given it to me before.*
- 14. Smallpox wouldn't have caused so many deaths in the past if sanitary conditions had been better.*
- 15. If he hadn't been in such a hurry, he would have remembered to lock his car.*

Actividad de lectura

Lee el siguiente texto. Esperamos que lo encuentres interesante y no te resulte difícil de entender.

Randy Pausch's Last Lecture

If you were about to die, what advice would you share, who would you thank and who would be on your mind? That is something that Randy Pausch unfortunately had the chance to do.

Randy Pausch was a Carnegie Mellon University computer-science professor who died

If we had been among the audience, we would have been surprised by what he did. He entitled it Really Achieving Your Childhood Dreams. He didn't list his achievements in the computer science field. He showed his latest medical results revealing that he had ten tumours on his liver. But after that, he talked about his passion for life, how happy he was to help others achieve their dreams and to have been able to accomplish some of his, he thanked his parents and wife for understanding him and making him a happy man and dedicated the lecture to his three children, aged 5, 2 and 1. He regretted that he was not going to see them grow up. The lecture was his living will for them.

This lecture was recorded for them and it can be found on the Carnegie Mellon University web site. If you can [watch](#) it, do it. You will be moved and appreciate little things in life much more and deeper.



Imagen en Flickr de [wil p](#) bajo [CC](#)

Y si después de leerlo tienes curiosidad por saber más de Randy Pausch, en la palabra ***watch*** , que está subrayada en el texto, tienes un enlace que te permitirá hacerlo.

Ahora te vamos a pedir que encuentres en el texto las oraciones condicionales que hay y di de qué tipo son de acuerdo con lo explicado.

Presta especial atención al conector condicional para localizarlas y los tiempos verbales que aparecen.

Tradúcelo ahora y contrasta tu traducción con la que aquí te proponemos como una de las posibles.

En esta sección trataremos temas de tipo cultural y curiosidades. Será también una sección para ampliar conocimientos que seguro te serán de utilidad.



Fotografía en Flickr de [mdezemery](#) bajo [CC](#)

Curiosidad

¿Sabes qué deporte es el Lacrosse? Aquí tienes una pequeña explicación y un enlace para ver un video explicándolo.

Lacrosse is a team sport of Native American origin played using a small rubber ball and a long-handled stick called a crosse or lacrosse stick, mainly played in the United States and Canada. It is a contact sport which requires padding. The head of the lacrosse stick is strung with loose mesh designed to catch and hold the lacrosse ball. Offensively, the objective of the game is to score by shooting the ball into an opponent's goal, using the lacrosse stick to catch, carry, and pass the ball to do so. Defensively, the objective is to keep the opposing team from scoring and to dispossess them of the ball through the use of stick checking and body contact or positioning.



Imagen en Flickr de [JustLacrosse.com](https://www.flickr.com/photos/justlacrosse/) bajo CC

Curiosidad

conozcas a su fundador, Sir Henry Wellcome.

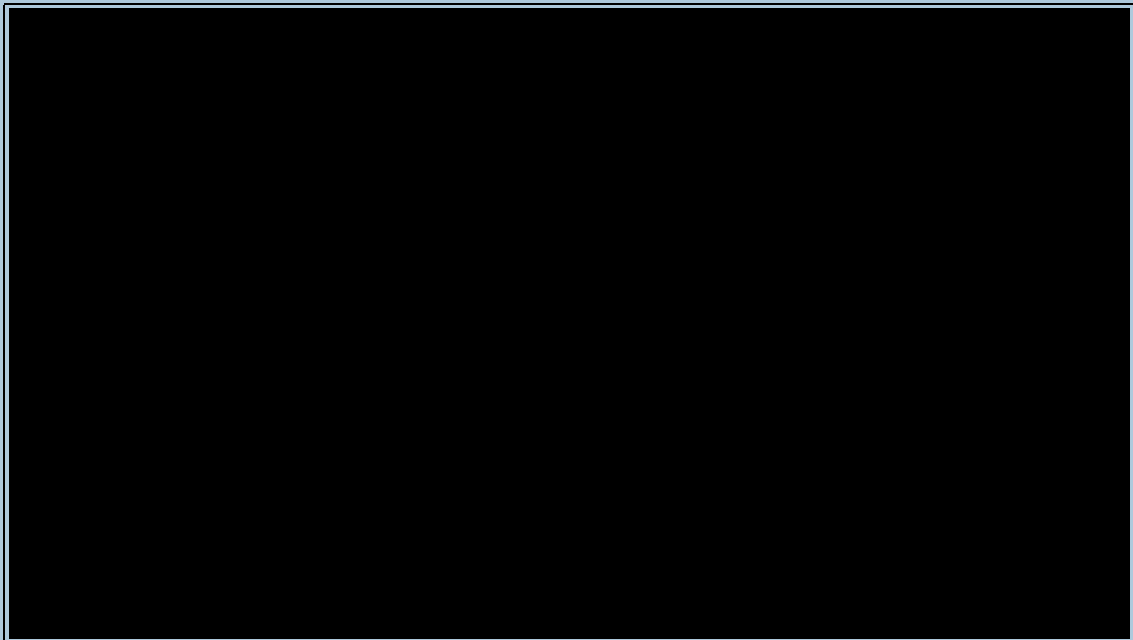
History of Henry Wellcome

Sir Henry Wellcome (1853-1936), the founder of the Wellcome Trust, was one of the most fascinating men of his time. A businessman, collector and philanthropist, he was born in the American Wild West but ended his days as a knight of the British Realm. Henry was born in a frontier log cabin in Almond, Wisconsin. He had an interest in medicine and marketing. His first product, at the age of 16, was invisible ink. In 1880, Henry Wellcome established a pharmaceutical company, Burroughs Wellcome & Company, with his colleague Silas Mainville Burroughs. They introduced the selling of medicine in tablet form to England under the 1884 trademark "Tabloid"; previously medicines were sold mostly as powders or liquids. They also introduced direct marketing to doctors, giving them free samples

This company mastered modern techniques of advertising such as promotion, image and branding. The wealth that Wellcome's company brought him was invested in amassing an astonishing collection of historical objects, which at the time of his death was larger than that of many of Europe's most famous museums.

He also funded pioneering medical research. In his lifetime, scientists funded by Wellcome made great breakthroughs into understanding how our bodies work. After his death, Wellcome's will provided for the creation of the Wellcome Trust.

Text from [Wikipedia](#) and [wellcome trust](#)



Aquí tienes un [link](#) a la página de la fundación Wellcome y su museo en Londres.

Ejercicio resuelto

revisa los textos anteriores. Pasa para ver la solución.

Para saber más

El condicional y la expresión de los deseos



Imagen en Flickr de [drbob97](#) bajo [CC](#)

Usamos el **condicional** en inglés para expresar nuestros **deseos**. Básicamente hay tres fórmulas para hacerlo y en ellas se usa el verbo "**wish**". Fíjate:

1. Usamos el verbo "**wish**" y el **pasado simple** para expresar un deseo irreal, es decir, algo que nos gustaría que ocurriese pero que sabemos que es irrealizable. Por ejemplo:

I wish you were here (but you aren't) / ¡Ojalá estuvieras aquí (pero no estás)

2. Usamos "**wish**" con el **pasado perfecto** para hablar sobre acontecimientos pasados de los que nos hemos arrepentido. Fíjate:

I wish I hadn't drunk so much / ¡Ojalá no hubiera bebido tanto

3. Usamos "**wish**" y "**would**" para expresar nuestro disgusto o irritación ante otra acción.

I wish you would stop crying! / ¡Ojalá dejaras de llorar!

Para saber más

● **unless** : a menos que

Unless we pay now, they won't book the hotel / A menos que paguemos ahora, no nos reservarán el hotel

● **provided/ing that** : siempre y cuando

I will help you provided I finish early at work / Te ayudaré siempre y cuando termine en el trabajo pronto

● **as long as** : siempre y cuando

I'll lend you the money as long as you use it reasonably / Te prestaré el dinero siempre y cuando lo uses razonablemente

Para saber más

El subjuntivo en inglés

El subjuntivo es un verbo especial y relativamente raro y poco usado en inglés.

Su **forma** es bastante simple, para todos los verbos a excepción del pasado de "be", usamos el **infinitivo sin -to**, llamado "**bare infinitive**". Para el verbo "be", el pasado simple "were" equivale al subjuntivo pasado. Este no cambia según la persona, todas tienen la misma forma.

El subjuntivo en inglés tiene los siguientes **usos** :

● Usamos el subjuntivo para referirnos a acontecimientos que no es seguro que ocurran. Cosas que queremos que pasen, que alguien anticipa antes de que ocurran o que se imaginan que ocurrirán:

The President requests that all ministers be present at the meeting / El presidente pide a los ministros que estén presentes en la reunión.

If you were here, he would be happy / Si estuvieras aquí, estaría feliz.

● Después de ciertos verbos (*request, ask, command, insist, propose, suggest+that*) o expresiones (*it is desirable, important, essential, vital necessary+that*):

My father insists that the door be locked at night/ Mi padre insiste en que la puerta se cierre por la noche.

It is important that you read the letter/ Es importante que leas la carta .



Imagen en Flickr de [Moges](#) bajo [CC](#)